

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gornišтво in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljali opremo za njen predviden namen ter predvidene in sprejete ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do ugodnih pogojev lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe. **NAVODILA ZA UPORABNIKA:**

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Splošne in-formacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM zanke in lovilne vrvi, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (ZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE:** Ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.
3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.
4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.
5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. OPOZORILO: Če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. EN 354:2010 OPOZORILO: Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznanji s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-30 °C +50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem. **OPOZORILO:** Vlažne in ledene razmere lahko zmanjšajo moč tega izdelka.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi nevarnimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo. Če ocena tveganja pred začetkom dela kaže, da je obremenitev v primeru uporabe prek roba mogoča, je treba izvesti ustrezne varnostne ukrepe.

13. Sidra.

13.1 EN 354:2010 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN 795:1996 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udara (če se uporablja in deluje) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

13.3 Gorništvu: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. EN 354:2010

14.1 Če izdelek uporabljate kot lovilno vrv, celotna dolžina podistema z lovilno vrvijo, vključno z blažilnikom padca, zaključki in vponkami, ne sme biti daljša od 2 m.

14.2 Lovilne vrvi NE smete uporabljati brez blažilnika padca v lovilnem sistemu ali kot lovilni sistem.

14.3 Uporabnik mora zmanjšati ohlapnost lovilne vrvi v bližini nevarnosti padca.

14.4 Pri prilagajanju dolžine lovilne vrvi se uporabnik ne sme premakniti v območje, kjer obstaja nevarnost padca.

14.5 Sistemov lovilnih vrvi ne uporabljajte vzporedno.

14.6 Zagotovite zadostno razdaljo med uporabniki in drugimi ovirami, da preprečite trčenje, nihanje in druge nevarnosti padca.

14.7 V primerih uporabe, kjer lahko pride do prevodnosti električnega toka, to preverite in izvedite ustrezne varnostne ukrepe.

15. EN 795(b):2012

15.1 Sidrna naprava je namenjena uporabi samo za eno osebo.

15.2 Sidrno napravo je dovoljeno uporabljati samo kot osebno opremo za zaščito pred padcem in ne kot opremo za dviganje.

15.3 Če sidrno napravo uporabite kot del sistema za ulov pri padcu, mora biti uporabnik opremljen s sredstvi za omejevanje največjih dinamičnih sil, ki delujejo nanj pri ulovu ob padcu do največ 6 kN.

15.4 Priporočljivo je, da je sidrno napravo označite z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda.

16. Vzdrževanje in servisiranje

Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM.

Opomba: uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

16.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 16.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne pre-sega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 16.2.

16.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto topljo vodo iz gospodinjanskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne tople sončne svetlobe. Pomembno: okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

16.3 Žične lovilne vrvi SPWSxx je dovoljeno čistiti tudi z mineralnim (čistilnim) alkoholom. Izdelek ne namakajte. Izdelek je treba očistiti, kot je navedeno v točki 16.2.

16.4 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakirani izdelek shranite v hladnem, suhem in temnem prostoru v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.

17. Življenjska doba in zastarelost.

17.1 Življenjska doba: to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo pro-izvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdaljša življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in optični pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvitva vrvi, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebni razmerah), šivanje razpok, razcefrani trak, razrednjeni trakovi in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.). Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na pro-izvajalca.

17.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.

18. Pregled Evropske unije: Priglašeni organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je opravil naslednji priglašeni organ: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. Priglašeni organ za proizvodni postopek: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

19. Razlaga oznak: **DMM Wales UK/EU** - ime proizvajalca/država izvora. **xxxxm** - Najmanjša pretržna trdnost. **xxxxm** - Največja dolžina zanke/lovilne vrvi. **CExxxx** - Oznaka CE (številno priglašena organa, ki opravlja preverjanje proizvodnje in oznako CE).

EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795(b):2012 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. **LEDANXXXX#** - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka. **XXX/LE** - Koda serije in leto. **MAxxxx/RPxxxx/HPxxxx/SPxxxx** - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material izdelka. **DCxxxx/ZSR5xxxx/SPWSxxxx/RPTxxxx** - Dynatec/najlon/pocinkano jeklo/najlon

Piktogram knjige – Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

RFID www.dmmwales.com/id

x1 Uporablja lahko le ena oseba.

20. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com/EU-DoC

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prok uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršnih kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan. Izdelek pred vsako uporabo in po njej pregledite in se prepričajte, da ni poškodovan, in ga takoj prenehajte uporabljati, če je poškodovan ali ste v dvomih.

SL Za glavna sidra uporabljajte samo vponke z matico.

BG Използвайте само заключващи карабинери за главните анкерни.

HU Csak zárható karabinereket használjon a fő kikötési pontokhoz!

RO Utilizați numai carabiniere de blocare pentru ancorele principale.

ET Kasutada ainult peanukrutega kasutamiseks mõeldud lukustuskarabiine.

LV Galvenajiem enkurspunktēm izmantojiet tikai karabīnes ar fiksētu aizdari.

LT Pagrindiniams inkarams naudokite tik fiksuojamuosius karabinius.

EL Χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες ασφαλείας ως βασικές αγκυρώσεις.

SL Preverite varnost sider.

BG Проверите варност сидер.

HU Ellenőrizze a kikötési pontok biztonságát!

RO Verificați securitatea ancorelor.

ET Kontrollida ankrute turvalisust.

LV Pārbaudiet enkurspunktu drošību.

LT Patikrinkite inkarų saugumą.

EL Ελέγχετε την ασφάλεια των αγκυρώσεων.

SL Preprečite neposreden padec na zanki.

BG Избягвайте директни падания върху ремък.

HU Kerülje a közvetlen esés a hevederbe!

RO Evitați căderile directe pe un laț

ET Vältige otsest langemist tropiga.

LV Nepieļauj tiešus kritienus uz cilpas.

LT Venkite kristi tiesiai ant dirželio.

EL Αποφύγετε τις κατακόρυφες πτώσεις με ιμάντα.

Lanyards EN354:2010

Bridge Sling Assembly (EN566 only)

Daisy Chain/Foot Loop (EN566 only)

Bridge Sling

Bridge Sling

Lanyards EN354:2010

Lanyards EN354:2010

Product	Stock code	Strength (kN)	EN566	EN354*	EN795(b)
Dynatec Sling 8mm	SP/HP08xxxx	22	2017	-	-
Dynatec Quickdraws 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	22	2017	-	-
Dynatec Sling 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 16mm/RFID	MA16xxxx	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 26mm/RFID	MA26xxxx	30	2017	2010	2012
Nylon Vari-width Quickdraw Sling/RFID	MA16VWxxxx	22	2017	-	-
Bridge Sling/RFID	MA16LN-xx	22	2017	-	-
Dynatec Daisy Chain 11mm	DCDYxxxxx	22	2017	-	-
Nylon Daisy Chain 18mm	DCNYxxxxx	22	2017	-	-
Ripstop	ZSR5DLL19	22	2017	-	-
Low Stretch Rope Lanyard/RFID	RPT901/911xxxx	22	-	2010	-
Dynamic Rope Lanyard/RFID	RPT111xxxx	22	-	2010	-
Wire Lanyards/RFID	SPWSxxxx	24	-	2010	2012

* For EN354 Compliance the total length of a lanyard connected to an energy absorber (including terminations and connectors) shall not exceed 2m.

SL Izogibajte se oviram.

BG Избягвайте прелятствия

HU Kerülje a nyelv zárdását gától akadályokat!

RO Evitați obstrucțiile.

ET Vältida takistus.

LV Izvairties no šķēršļiem.

LT Venkite kliūčių.

EL Αποφύγετε τα εμπόδια.

SL Izogibajte se ostrim robovom.

BG Предотвратявайте контакт с химически реagenти върху ремък.

HU Kerülje az éles peremeket!

RO Evitați marginile ascuțite.

ET Vältige teravidi servi.

LV Nepieļauj asas malas.

LT Venkite aštrių braiurų.

EL Αποφύγετε αιχμηρά κρά.

SL Ne označujte ali spreminjajte.

BG Не маркирайте и доизменяйте.

HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!

RO Nu marcați și nici nu modificați.

ET Mitte markeerida ega muuta.

LV Nemarkēt un nepārveidot.

LT Nežymėkite ir nekeiskite.

EL Απογορεύεται η επισήμανση ή η μετατροπή.

SL Izogibajte se ostrim robovom.

BG Предотвратявайте контакт с химически реagenти върху ремък.

HU Kerülje az éles peremeket!

RO Evitați marginile ascuțite.

ET Vältige teravidi servi.

LV Nepieļauj asas malas.

LT Venkite aštrių braiurų.

EL Αποφύγετε αιχμηρά κρά.

SL Preprečite daljšo izpostavljenost UV-sevanju.

BG Избягвайте остри ръбове.

HU Ne tegye ki tartásan UV sugárzás hatásának!

RO Evitați expunerea prelungită la radiațiile UV.

ET Vältige pikaajalist kokkupuudet UV-kiirgusega.

LV Nepieļauj ilgstošu UV starojuma iedarbību.

LT Venkite ilgalaikio UV spindulių poveikio.

EL Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε υπεριώδη ακτινοβολία.

SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.

BG Предотвратявайте контакт с химически реagenти.

HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!

RO Preveniți contactul cu reactivii chimici.

ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.

LV Nepieļauj saskari ar ķīmiskiem reagentiem.

LT Saugokit nuo kontakto su cheminiais reagentais.

EL Αποφύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.

Ripstop (EN566 only)

Ripstop (EN566 only)

DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands

F302C/QA/47/Jan.2021

Product	Stock code	Strength (kN)	EN566	EN354*	EN795(b)
Dynatec Sling 8mm	SP/HP08xxxx	22	2017	-	-
Dynatec Quickdraws 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	22	2017	-	-
Dynatec Sling 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 16mm/RFID	MA16xxxx	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 26mm/RFID	MA26xxxx	30	2017	2010	2012
Nylon Vari-width Quickdraw Sling/RFID	MA16VWxxxx	22	2017	-	-
Bridge Sling/RFID	MA16LN-xx	22	2017	-	-
Dynatec Daisy Chain 11mm	DCDYxxxxx	22	2017	-	-
Nylon Daisy Chain 18mm	DCNYxxxxx	22	2017	-	-
Ripstop	ZSR5DLL19	22	2017	-	-
Low Stretch Rope Lanyard/RFID	RPT901/911xxxx	22	-	2010	-
Dynamic Rope Lanyard/RFID	RPT111xxxx	22	-	2010	-
Wire Lanyards/RFID	SPWSxxxx	24	-	2010	2012

DMM

Llanberis, Gwynedd United Kingdom, LL55 4EL

+44 (0)1286 872 222

Web: www.dmmwales.com

CE 0598

DMM

Slings & Lanyards

EN566, EN354, EN795(b)

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT EL

